

# 250 KG DE COCAÏNE SAISIS PAR LES DOUANES



© Photo Roger Masip

page 03

**La Semsamar en question**

page 02

**Auberge de Mer : suite après la décision du juge**

page 02

**Notre Miss fait parler d'elle**

page 04

**THE WORLD'S MOST REFRESHING BEER**

**Coors LIGHT**

GREAT BEER GREAT RESPONSIBILITY  
©2017 COORS BREWING COMPANY, GOLDEN, CO • BEER

Coors Light exclusively distributed by  
INTERNATIONAL LIQUOR & TOBACCO TRADING NV.  
ILTT

Beer, Wine, Beverages, Liquor & Tobacco  
The Best Brands. The Best Prices. The Best Service.

**cocciMarket**

NOUVEAUX HORAIRES

du lundi au vendredi 8h30-13h 15h-19h30	le samedi 8h30-19h30 NON-STOP	le dimanche 9h-13h
--	-------------------------------------	-----------------------

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
> après la pharmacie de Cul de Sac

Multi  
**CHANGE**

**Change & services WESTERN UNION**

le bureau de Quartier d'Orléans  
EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H  
→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**BLUE PEARL MARINA**

[www.bluepearlmarina.com](http://www.bluepearlmarina.com)

25, Wellington Road, Cole Bay

+1-(721) 544-2988/89



## ■ POLÉMIQUE

# Semsamar: vers une nouvelle gouvernance

Entre rumeurs et discussions de couloirs, un fait reste certain, c'est qu'il se passe quelque chose dans les méandres de l'une des plus puissantes Société d'Economie Mixte françaises, la Semsamar, dont la Collectivité de Saint-Martin détient 51% des actions, et des décideurs politiques.



Photo d'archives : La directrice générale de la Semsamar, Marie-Paule Bélienus-Romana et le Président Yawo Nyuiadzi, au cours d'une conférence de presse post-Irma, en novembre 2017.

Le blog guadeloupéen Carib Crol News (CCN), connu pour son tempérament « anticolonialiste et anti pouvoir franco-macronien » se donne à cœur joie d'alimenter ces rumeurs en diffusant massivement sur les réseaux sociaux son analyse sur la situation de la Semsamar. Mais comme dit le dicton, il n'y a pas de fumée sans feu...

Et alors que Yawo Nyuiadzi, actuel président de la Semsamar et 3e vice-président de la Collectivité, annonçait en octobre dernier que « la révocation de Marie-Paule Bélienus-Romana à la direction générale de la Semsamar n'était pas à l'ordre du jour du Conseil d'administration (CA) qui se tenait ce mois-ci », il se pourrait bien que ce sujet soit à l'ordre du jour du prochain CA de la Sem, programmé pour le 18 décembre prochain. Ou tout du moins la nomination d'un président directeur général qui prendrait les commandes de la Sem, comme l'y autorisent ses statuts, au lieu d'un côté un

président et de l'autre, une direction générale. Une décision qui néanmoins n'empêcherait pas la création d'un poste de directeur général adjoint. Pour ce faire, la Collectivité qui est actionnaire à 51% de la SEM, prévoirait de mettre à l'ordre du jour de son prochain conseil territorial qui se tiendra jeudi 13 décembre prochain, un point sur l'évolution de la gouvernance de la Semsamar. Et la personne pressentie pour prendre cette Présidence Direction Générale, serait Yawo Nyuiadzi. Contacté par téléphone, le président de la Semsamar ne confirmait ni n'infirmerait cette information, évoquant seulement la volonté de la Collectivité de bousculer un fonctionnement mis en place de longue date par la Semsamar où « la COM de Saint-Martin doit retrouver ses marques ».

## QUEL RÔLE JOUE L'ETAT FRANÇAIS ?

Des propos qui font échos à ceux prononcés par le Président Ma-

cron, lors de sa venue sur nos terres fin septembre dernier, où en conférence de presse le chef de l'Etat indiquait clairement garder la Semsamar dans son collimateur et celui de la justice, pour mettre fin « à toutes ces pratiques anciennes de clientélisme et de mauvaises gestions, voire de corruptions... », dont a hérité la Collectivité ». Emmanuel Macron insistait : « Ensemble nous allons relever le défi et corriger les errements du passé et l'Etat sera à vos côtés pour faire respecter les règles ». Une focalisation sur la Semsamar qui n'aura échappé à personne et qui aujourd'hui prend une toute autre résonance : l'orchestration minutieuse d'une communication qui a posé les jalons de l'éminente réorganisation de la gouvernance de la Sem. En tout cas de la déstabilisation de son fonctionnement actuel. La Semsamar, puissante société d'économie mixte avec un capital de 76000 euros, qui gère près de 15 000 logements sociaux sur des territoires forts en termes de stratégie géopolitique, la Guyane, la Martinique, la Guadeloupe et Saint-Martin, semble bien représenter une véritable manne pour l'Etat français. Selon le blog de CCN, la CDC Habitat, filiale de la Caisse des dépôts et consignations, opérateur financier de l'Etat, et par ailleurs actionnaire aussi de la Semsamar semblerait renforcer son capital avec la main basse faite dernièrement sur six sociétés immobilières des Antilles Guyane, toutes des sociétés

d'Economie mixte d'Etat. Un capital toujours plus fort de la filiale CDC Habitat amplifierait de fait le pouvoir et la représentation de l'Etat au sein du CA de la Semsamar.

## LA COLLECTIVITÉ PRISE ENTRE LE MARTEAU ET L'ENCLUME ?

L'Etat renforçant son pouvoir au sein de la Semsamar via la CDC Habitat, dans un contexte où le territoire de Saint-Martin est affaibli par des années de gouvernances approximatives et où l'ouragan Irma a révélé les nombreux dysfonctionnements, la voie est belle pour imposer ses lois...

Est-ce que le chef de l'Etat chercherait à récupérer ce puissant outil de développement économique pour les Antilles Guyane en exerçant une pression sur la Collectivité de Saint-Martin qui se trouve dans une situation financière compliquée et délicate et qui de fait a besoin des fonds abondés par l'Etat pour sa reconstruction ? Une question qui

se pose et qui est pour l'heure légitime, tant l'opacité de cette affaire fait légion.

## REMISE DES PENDULES À L'HEURE PAR LE PRÉSIDENT GIBBS

Toutefois, semblant « agacé » par ce qu'il considère être de malveillantes supputations, le Président Gibbs adressait aux rédactions hier en fin de journée un communiqué où il évoque non pas un démantèlement de la Semsamar, mais un retour aux sources avec une gouvernance saint-martinoise dans l'intérêt des concitoyens : « Je rappelle que la Semsamar a été créée en 1985 à Saint-Martin, c'est une société qui fait partie de la vie des Saint-Martinois, de notre patrimoine, et qui fait la fierté du territoire (...) Face aux enjeux de la reconstruction, face aux difficultés des administrateurs à imposer leurs idées au sein de la structure, il nous paraît pertinent - et les statuts actuels le permettent - de donner au Président du Conseil d'admini-

nistration la possibilité d'intégrer la direction générale. Cette proposition vient appuyer la décision prise lors du dernier Conseil d'administration de nommer un cabinet d'experts dont le rôle sera d'assister et de conseiller les élus dans leurs missions. La Semsamar doit jouer un rôle clé dans la reconstruction de Saint-Martin, et dans un objectif d'efficacité, il nous paraît essentiel que le futur PDG travaille aux côtés de la direction générale. La Semsamar a des activités multiples sur plusieurs territoires et une forte expérience à Saint-Martin, elle est un atout pour répondre aux attentes de notre population (...) Une gouvernance réorganisée et la mise en œuvre de projets avec un fort ancrage local pour que Saint-Martin ne soit plus une simple boîte postale mais redevienne le centre des préoccupations tout en portant le même intérêt aux projets de développement sur les autres territoires, la Guadeloupe, la Martinique et la Guyane (...) », martelait le Président Gibbs. **V.D.**

## ■ COMMERÇANTS DE L'AUBERGE DE MER

# Dans l'attente de la décision rendue par le Tribunal administratif

Constitués en association, les commerçants de l'Auberge de Mer organisaient mercredi matin une marche de protestation qui les conduisit jusqu'à l'Hôtel de la Collectivité. Ils étaient reçus par le Président Gibbs, qui s'était entouré de son directeur de cabinet, Hervé Dorvil, de son DGA du pôle développement durable, Romain Perreau, et également du chargé des opérations de la Semsamar, Yannick Beaud et de la directrice adjointe de la filiale Samagest, Lisa Barrot.

Une réunion certes cordiale qui a permis, selon les commerçants, de renouer un dialogue avec la Collectivité, mais qui est toutefois restée relativement stérile quant aux prises de décision. Sous couvert de sa responsabilité pénale, le Président Gibbs leur aurait indiqué qu'il était conscient des conséquences que cet arrêté de péril impliquait pour eux, mais qu'il ne pouvait cependant pas prendre le risque de mettre en danger la vie du public, si l'état de l'immeuble était estimé dangereux. Il dit falloir attendre la décision rendue par le Tribunal administratif suite au référé qui a été déposé. Les commerçants sont d'ailleurs convoqués lundi prochain par le Tribunal administratif de Basse-Terre. Si le jugement rendu est en la faveur des commerçants, l'arrêté de péril devient caduc. Les



Une marche menée mercredi matin menait les commerçants de l'Auberge de Mer jusqu'à l'Hôtel de la Collectivité.

travaux de démolition ne pourront reprendre, mais en revanche des travaux de réhabilitation devront être entrepris. A contrario, si le jugement rendu est en la défaveur des commerçants, ces derniers ont décidé qu'ils feraient de toute façon appel de cette décision et le président Gibbs leur a assurés qu'un délai leur serait consenti pour organiser les déménagements.

Le Président Gibbs réitérait la proposition de mettre à leur disposition des algécos de 11m2 sur le parking situé entre l'immeuble de l'Auberge de Mer. Une solution que les commerçants ne peuvent envisager, au regard de leurs activités respectives. Une prochaine rencontre sera organisée entre les commerçants et le Président Gibbs, une fois que le juge des référés aura rendu sa décision. **V.D.**

## ■ FESTIVITÉS

# Christmas Serenade Festival à Grand Case ce dimanche 9 décembre

**AR112-2018 : Dans le cadre de la poursuite des festivités de Noël dites « Saint-Martin Christmas Serenade Festival », il est porté fermeture temporaire d'une portion du Boulevard BERTIN-MAURICE Léonel, le Dimanche 09 Décembre 2018 conformément aux dispositions arrêtées ci-dessus :**

C'est ainsi, le Dimanche 09 Décembre 2018 de 08 Heures à Minuit : Le stationnement et la circulation automobile seront interdits dans la portion du Boulevard BERTIN-MAURICE Léonel, comprise entre les murs de l'ancienne école primaire de Grand-Case jusqu'à hauteur du

pont (ancien restaurant « La Villa Créole ») où divers stands de vente de nourriture et de boissons rafraîchissantes seront installés dans la portion de rue sus-indiquée. Toute la zone sera transformée en rue piétonne. La Police Territoriale sera chargée de mettre en place une déviation de la circulation



automobile. Les autres voies avoisinantes seront maintenues ouvertes à la circulation automobile. Aucun stationnement en bordure de route n'est autorisé dans le cadre de cette manifestation ; les automobilistes sont appelés à faire usage des aires de stationnement.



## ■ SAISIE DE STUPÉFIANTS

## Un go-fast intercepté avec près de 250 kg de cocaïne à bord

Grosse effervescence ce jeudi matin à la Marina Fort Louis où des représentants de l'Etat et de la Justice avaient fait spécialement le déplacement de Fort-de-France pour présenter une affaire de saisie de cocaïne qui a eu lieu dans la nuit du dimanche 2 et du lundi 3 décembre. Un go-fast Cigarette équipé de 3 moteurs de 300 cv a été confisqué, un Vénézuélien arrêté et près de 250 kg de cocaïne ont été saisis par les douaniers de Saint-Martin.



© Photo Roger Masip



© Photo Roger Masip

Au premier plan, à gauche, le commissaire divisionnaire Christian Reeb, le procureur Renaud Gaudeul et Jean-François Dutheil, directeur interrégional des douanes Antilles-Guyane.

Pour Renaud Gaudeul, procureur de la République de la JIRS (Juridiction inter-régionale spécialisée) à Fort-de-France, ce dossier est tout à fait emblématique, car « pour nous c'était extrêmement important de dire à quel point nous avons besoin des services enquêteurs et de la douane pour pouvoir procéder à ces types de dossiers, que nous n'avions pas eu depuis un moment à Saint-Martin ». Huit antennes JIRS, spécialisées dans la grande criminalité organisée, existent au niveau national, dont une basée en Martinique et qui agit sur la zone Antilles-Guyane, raison pour laquelle ce n'est pas le parquet de Saint-Martin ou de Basse-Terre qui communique sur ce dossier.

Le procureur Gaudeul précise que dans la nuit de dimanche à lundi, une opération de contrôle a été montée par les services des douanes à Saint-Martin. Alors que la vedette Soualiga des douanes se trouvait à proximité de la baie de Grand-Case, les douaniers ont aperçu une embarcation qui rentrait dans la baie tous feux éteints. Dès lors, la décision a été prise par les

douaniers de procéder à un contrôle de ce navire. L'annexe des douanes a été mise à l'eau pour procéder à une approche de l'embarcation et alors qu'elle s'approchait, un semi-rigide d'environ 7 mètres a surgi et tenté de les percuter.

### UN JUGE D'INSTRUCTION A ÉTÉ SAISI

A l'issue d'une opération « extrêmement tumultueuse et dangereuse », les douaniers sont parvenus à faire en sorte que le semi-rigide s'éloigne et à se rapprocher de la Cigarette. Alors qu'ils montaient à bord où se trouvaient trois individus, deux sont parvenus à prendre la fuite en se jetant à l'eau et à regagner le rivage, tandis que le troisième individu était appréhendé à bord. Les douaniers ont mis la main sur dix ballots qui se sont avérés contenir de la cocaïne, pour une quantité particulièrement importante, puisque au total ce sont quasiment 250 kg qui ont été saisis.

L'individu, âgé de 46 ans, a été placé en retenue douanière avant d'être remis, conjointement, à la section de recherche

de la gendarmerie de Saint-Martin et à l'antenne OCRTIS de Saint-Martin. S'il a fait un certain nombre de déclarations, qui sont relativement peu vraisemblables, selon le procureur Renaud Gaudeul, elles mériteront de plus amples vérifications. Dès mardi soir, il a été pris la décision d'ouvrir une information judiciaire à la JIRS de Fort-de-France, de sorte qu'un juge d'instruction a été saisi.

### UN SECOND INDIVIDU IDENTIFIÉ

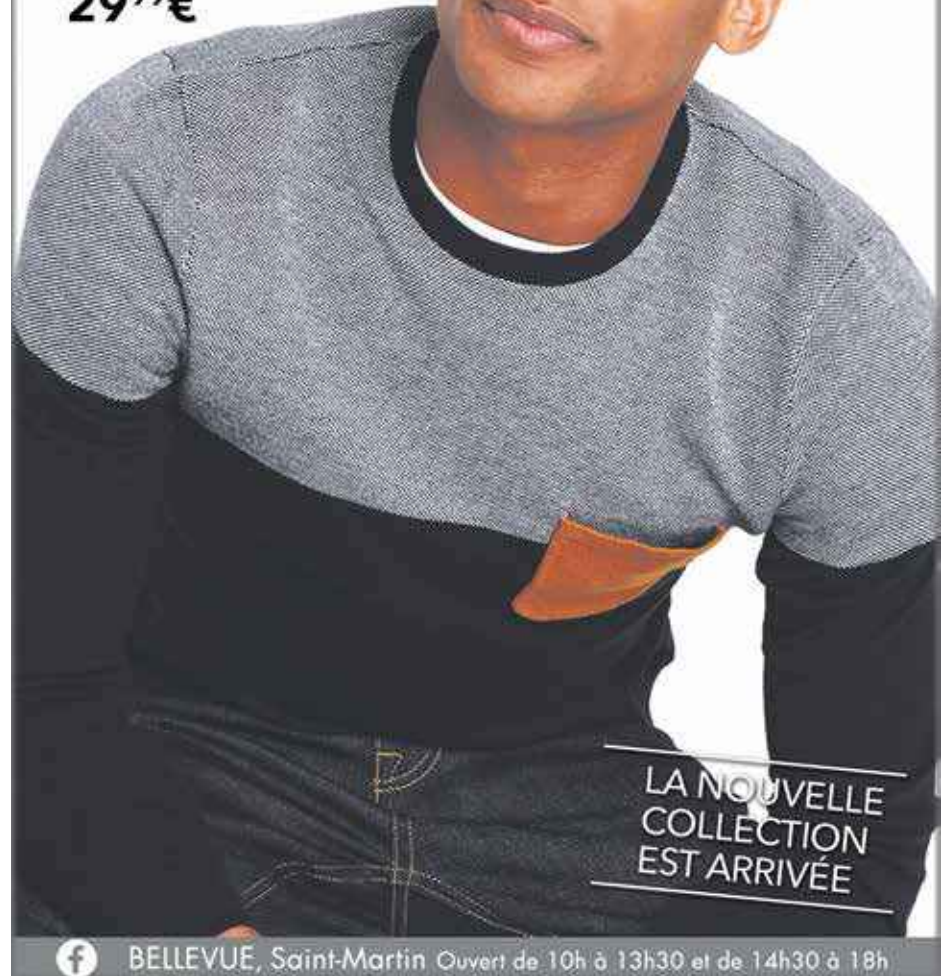
Le juge d'instruction a pu décerner un mandat d'arrêt international a précisé le procureur Gaudeul, « car qui dit mandat d'arrêt, dit déjà identification d'un second individu qui se trouvait à bord de cette Cigarette ». Il appartiendra, maintenant, aux services de police et de gendarmerie d'aller plus en avant dans ce dossier, pour appréhender les autres individus mis en cause. Outre le procureur Gaudeul, le commissaire divisionnaire Christian Reeb, directeur adjoint de la police judiciaire Antilles-Guyane, et Jean-François Dutheil, directeur interrégional des douanes Antilles-Guyane avaient également fait le déplacement.

Dans un communiqué, le Ministre de l'Action et des Comptes Publics, Gérald Darmanin a déclaré : « Je tiens à féliciter les douaniers pour cette nouvelle saisie réalisée dans la zone Caraïbes. Elle illustre une fois de plus leur implication et leur détermination dans la lutte qu'elle mène contre les trafics de stupéfiants afin de protéger notre territoire et nos concitoyens. »

Roger Masip

# Jules

Pull micro jacquard  
29<sup>99</sup>€



LA NOUVELLE  
COLLECTION  
EST ARRIVÉE



BELLEVUE, Saint-Martin Ouvert de 10h à 13h30 et de 14h30 à 18h



Christmas

Pour vos repas de fin d'année  
pensez à venir passer  
vos commandes ...

Notre listing vous attend  
avec nos différentes propositions  
tel que nos entrées, nos volailles, nos gibiers,  
nos viandes fraîches, nos fromages,  
nos fruits de mer, notre rayons traiteurs  
et notre épicerie fine.

Pour vos idées cadeaux, on a pensé à vous ...  
A découvrir !!! Nos paniers garnis

30 Rue de concordia  
Tél. : 06 90 22 20 46 - Tel. : 0690 53 16 10  
boucheriedeconcordia@gmail.com





■ EXPOSITION

# La galerie du Cercle des Arts et de la Culture

Le Mercure et le « Cercle des Arts et de la Culture » de Sète présentaient en début de semaine les œuvres d'une douzaine d'artistes sur le mur d'enceinte de l'hôtel. Suite logique de ce partenariat culturel, l'ouverture d'une toute nouvelle galerie, enfin presque ...

C'est en effet l'Escale des Iles, bien connue des amateurs de peintures ou de créations d'artistes locaux, qui fait peau neuve et se transforme en Galerie du Cercle des Arts et de la Culture.

Décapitée par Irma et fermée depuis, cette case plus que centenaire face au marché de Marigot, va pouvoir retrouver toute sa superbe grâce à la générosité d'un mécène, Baki Arbia, le propriétaire de l'hôtel Mercure et de Anupama, la dynamique directrice de ce nouveau lieu culturel. Afin de faire perdurer le lien entre le Cercle des Arts et Saint-Martin, neuf artistes ont décidé de laisser avant leur départ quelques-unes de leurs œuvres, que l'on pourra aller admirer, ou encore mieux, acheter !

Marc Duran, Andre Cervera, Philippe Loubat, Christophe Cosen-



Anupama, directrice de la Galerie du Cercle des Arts et de la Culture et Baki Arbia, propriétaire de l'hôtel Mercure et mécène.

tino, Aldo Bascamano, Sliman Ismaili Alaoui, Lucas Mancione, Jean-Jacques François et Frédéric Périmon concrétisent ainsi le pont jeté entre l'île de Saint-Martin et celle de Sète et offrent une occasion unique d'accéder à une vision du monde, différente, à

travers leur art. Les artistes locaux n'en seront pas pour autant oubliés et une salle leur sera entièrement consacrée.

Le Cercle des Arts et de la Culture accueillera le public du lundi au samedi de 10h00 à 16h00 à partir du 8 décembre. **A.B**

■ MISS FRANCE

# Miss Saint-Martin fait la Une !

Le charme d'Allisson Georges opère et elle a fait toute cette semaine la une des médias nationaux. Une ambassadrice de charme qui porte haut les couleurs de Saint-Martin !



Après avoir fait parler d'elle dans Télé Star et dans nombre de quoti-

diens régionaux depuis cet été, Allisson Georges était à nouveau sur le devant de la scène cette semaine. Le 2 décembre, Paris Match lui consacrait sa rubrique People, le 3 décembre LCI diffusait son auto portrait décalé, sorte de portrait chinois remanié et le 4 décembre TF1 présentait à son tour son portrait. Autant d'occasion pour la Miss Saint-Martin / Saint-Barthélemy (la seule à représenter trois territoires et deux nations !), de faire parler des îles du Nord de la plus jolie manière qui soit.

Tout juste rentrée de l'île Maurice, elle a déjà pris la direction de Lille, en compagnie des 29 autres Miss régionales, où se déroulera l'élection de Miss France le

15 décembre prochain. Derniers préparatifs, derniers essayages, avant le grand jour. Mais, comme le veut la tradition, on peut d'ores et déjà donner son pronostic en participant au grand sondage de Paris Match pour désigner la Miss régionale préférée des français. C'est donc le moment de prouver que les saint-martinois savent se mobiliser et montrer que nous sommes « Caribbean Proud » et « Carribean Strong » en votant pour Allisson. Une manière aussi d'adhérer à la devise de notre miss : « Il ne faut jamais baisser les bras. Quand on a un rêve ou un objectif, il faut croire en soi et aller jusqu'au bout ». Cqfd !

**A.B**



Crédit Photo SIPA

# Coralita

L'IMMOBILIER FACILE

Toute notre équipe vous attend et fera tout pour vous satisfaire

A VENDRE



65 000 €

### Studio Marigot

Marigot à deux pas du lycée du nord, et de l'hôpital de Marigot vente d'un studio en rdc dans résidence calme, bien ventilé, bien aménagé, coin nuit, cuisine, salon séjour, salle de bains avec douche, un WC, terrasse petit jardinet. Ref. VA1938

A VENDRE

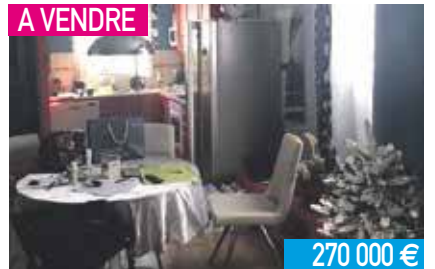


180 000 €

### T3 haut de Marigot

A l'entrée de Marigot dans une résidence rénovée après IRMA, vente d'un beau T3 avec vue mer en rdc, espaces verts communs et agréable, une terrasse ouverte, mais avec volets roulants, donnant sur le séjour salon, cuisine aménagée et équipée, deux chambres, placards, une salle de bains avec WC, cet appartement est vendu meublé. Ref. VA1950

A VENDRE



270 000 €

### T3 Anse Marcel

Anse Marcel, à l'entrée, dans résidence peu impactée, vente d'un grand et bel appartement en duplex d'une superficie de 93 M<sup>2</sup>, rdc, salon séjour, cuisine américaine, une buanderie, 1 WC invité, terrasse et petit jardin, à l'étage deux chambres dont une master ouvrant sur terrasse, sur le palier la seconde chambre, salle d'eau et wc séparé, appartement vendu meublé et équipé. Ref. VA1946

A VENDRE



391 000 €

### Maison individuelle

Spécial investissement locatif, dans grande maison sur R + 2, vente de trois grands appartements, T4, avec chacun trois chambres, salon séjour, cuisine, de + de 100 M<sup>2</sup> par palier, le dernier bénéficie d'une grande terrasse, vue mer, avec un studio indépendant situé à côté jardin de 500 M<sup>2</sup>

Ref. VM304

A VENDRE



430 000 €

### Maison individuelle

Oyster Pond, dans petite copropriété, calme, vente d'une maison mitoyenne d'un côté, bénéficiant d'une vue panoramique sur toute la baie, bien ventilée, avec piscine et deck, salon séjour, deux chambres en RDC, avec salle de bains commune, à l'étage chambre parentale et salle de bains privative, en sous sol, possibilité de terminer un studio, rapport locatif certain. Ref. VM266

A VENDRE



1 245 000 €

### Maison contemporaine

Bien d'exception, situé sur les hauteurs d'une résidence très prisée, bénéficiant d'une vue exceptionnelle sur la baie, rénovée avec des matériaux de grande qualité, carrelage, cuisine, terrasse, piscine, maison vendue meublée et équipée, deck en IP de 200 M<sup>2</sup>, avec balustrade vitrée, beau jardin clos et paysagé de 2000 M<sup>2</sup>, avec des essences rares, potager...deux citernes de 70 M<sup>3</sup>. Ref. VM314

A VENDRE



890 000 €

### Immeuble Saint-Martin

Spécial investisseurs, Oyster Pond, bénéficiant d'une vue splendide sur l'océan : ● une résidence principale avec vaste séjour, mezzanine, cuisine équipée et aménagée, wc visiteur, buanderie, une chambre master avec salle de bains avec douche, wc, dressing. ● 4 appartements type studio, meublés avec pour l'un une superbe vue sur l'océan, et les autres une vue sur jardin et piscine, locations très demandées. 2 extensions possibles pré-installées, grand garage, piscine de 8 X 4.50- laverie, office, citerne de 70 M<sup>3</sup>- groupe électrogène, jardin clos de 1470 m<sup>2</sup>. Ref. VI058

A LOUER



2500 € PAR MOIS

### T3 philisburg

magnifique appartement meublé, vue mer avec vaste séjour ouvrant sur une grande terrasse. 2 chambres, 2 salles de bain, cuisine aménagée et équipée, grande terrasse, piscine commune, le tout en excellent état, hors eau, électricité. Ref. LA1948



# SALON AUTO DE NOËL

MUSIQUE,  
SNACKS ET  
BOISSONS

COIN DE  
JEUX POUR  
ENFANTS.

**Ford** EcoSport



€ 2000 remise

**Mazda** Nouvelle CX-3



€ 1500 remise

**VW** Nouvelle Tiguan



€ 1500 remise

**Mazda** BT-50



€ 2500 remise

**HYUNDAI** Nouvelle i20



€ 1500 remise

**HYUNDAI** Nouvelle Creta



€ 1500 remise

**HONDA** CR-V



€ 2000 remise

**HYUNDAI** Nouvelle Santa Fe



€ 2000 remise

**SAMEDI  
8 DÉCEMBRE**  
~TOUTE LA JOURNÉE~  
**MOTORWORLD, COLE BAY**

**2 PREMIÈRES  
MENSUALITÉS  
OFFERTES\***

**PLUS**

**POUR TOUT ACHAT  
D'UNE VOITURE UN**  
43" Samsung Smart T.V.,

**OU**

Apple iPad

**OU**

Samsung Galaxy A7

**OU**

15" Lenovo Laptop

Valable uniquement pour des crédits d'une durée de 5 ans.  
Offres soumises à conditions. Voir le concessionnaire pour de plus amples informations.  
Valable pour les devis émis entre le 3 décembre et le 8 décembre 2018 inclus. Un crédit vous engage et doit être remboursé. Vérifiez vos capacités de remboursement avant de vous engager.

**BRED** **BANQUE POPULAIRE**  
Banque et populaire à la fois.

**Crédit Mutuel**   
Saint-Martin

**CAISSE D'ÉPARGNE  
CEPAC ANTILLES**

**CARIBBEAN AUTO**

Tel: +1 (721) 544-5211  
www.caribbeanautosxm.com



**MOTORWORLD**

Tel: +1 (721) 544-5294  
www.motorworldsxm.com



■ JEUNESSE

## Le Ministre Junior Jonathan Hodge a fièrement représenté Saint-Martin aux Bahamas

Accompagné par une délégation composée entre autre de cinq autres jeunes, de la présidente et de la directrice de l'Office de Tourisme, le Ministre Junior Jonathan Hodge s'est rendu aux Bahamas courant octobre dernier. Il a été confronté à 17 autres jeunes issus des Caraïbes où chacun a présenté un projet de développement touristique.



Un rôle que le jeune ministre, 17 ans, tient avec sérieux et ferveur, tant il est convaincu qu'à force de conviction et de diffusion de la bonne parole, les jeunes ont un rôle majeur à jouer pour que la Friendly Island retrouve toute sa splendeur : « Nos parents, nos grands-parents, nous ont transmis cette mémoire d'une île qui a su rayonner par son hospitalité légendaire. Il nous faut retrouver ces valeurs, et je me porte en

véritable ambassadeur de ces idées », nous indiquait-il lors de son retour des Bahamas. Un séjour qui a été riche d'enseignements où la délégation a pu s'assurer que Saint-Martin n'avait pas à rougir des prestations qu'elle a à offrir, même après le passage de l'ouragan dévastateur. Le thème d'ailleurs choisi par Jonathan Hodge pour son exposé qui l'a mis en compétition avec les 17 autres Ministres Juniors de toute la

Caraïbe, traitait du sujet : « Le tourisme et la reconstruction des territoires après une catastrophe naturelle ». Un sujet qu'il est le seul d'ailleurs à avoir choisi, parmi les autres sujets qui étaient proposés. Les autres Ministre Junior, se sont pour la plupart engouffrés sur des sentiers mieux connus, préférant traiter comme sujet « le tourisme et le bien-être ».

### L'IMPORTANT C'EST DE PARTICIPER

Et s'il n'a pas remporté l'un des prix proposés par le jury, Jonathan Hodge reste fier du chemin accompli, et pour lui, le travail ne s'arrête pas à cette représentation. Son rôle d'ambassadeur du tourisme auprès des jeunes continuera jusqu'à la fin de son mandat, en juillet prochain. Il a d'ailleurs conçu un film dans lequel il expose sa vision du tou-

risme sur le thème de la reconstruction qu'il a choisi, qui devrait circuler dans les établissements scolaires, et également lors de réunions avec le Conseil territorial des Jeunes. Le programme « Saint-Martin Junior Minister » a eu une première expérience en 2013, puis a eu une interruption de plusieurs années. La présidente de l'Office de Tourisme Valérie Damaseau a souhaité réinscrire la participation de Saint-Martin dans ce programme qui est monté en partenariat avec l'Education nationale, dans le cadre de l'option « éducation tourisme » proposée dans les classes de la 4e à la terminale. Evelyne Fleming du Service de l'Education a permis la coordination du projet entre les deux organismes et, tous ensemble, ils ont porté avec brio la jeunesse à vivre cette belle expérience.

V.D.

■ PROMOTION

## Air Caraïbes fait voyager

Durant trois mois, l'île de Saint-Martin va occuper une place de choix pour tous les passagers voyageant sur l'ensemble du réseau transatlantique et régional d'Air Caraïbes.



Alain Buera et Roland Richardson

Saint-Martin va être la destination phare du magazine de bord de la compagnie aérienne, de janvier à mars 2019. L'Office de Tourisme a reçu Alain Buera, rédacteur pour Air Caraïbes et l'a emmené à la rencontre des habitants et des nombreux sites de l'île, afin de proposer des portraits, des visites et des idées rafraîchissantes aux voyageurs.

Le magazine est conçu comme un guide pratique, il permet une immersion dans l'univers des destinations desservies de la compagnie. Les articles se veulent inspirants et dynamiques, ils donnent des bons plans, des adresses, des infos pratiques à travers les expériences vécues par le rédacteur, qui devient alors un véritable guide pour le lecteur.

**Soul**

5 ANS KIA GARANTIE

**Born to be wild**

**KIA**  
The Power to Surprise

**SOREMAR** Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00  
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32 / STANDARD 0590 51 05 00  
SERVICE ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / SERVICE PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

12/2018 - Photo non contractuelle



■ FIBRE OPTIQUE

# THDtel inaugure un point de mutualisation fibre optique

La semaine dernière, la société THDtel a inauguré un point de mutualisation fibre optique situé à la Baie Nettlé. Un point de mutualisation qui entre dans le cadre du Plan France Très Haut Débit initié en 2013 par le gouvernement, afin que d'ici à 2022 l'ensemble des logements, des entreprises et des administrations soient couverts par le très haut débit. Aussi, THDtel déploie la fibre optique jusqu'à la maison, la FTTH (Fiber to the home), en boucles locales optiques mutualisées sur les Terres Basses et Baie Nettlé depuis 2017, jusqu'en 2019. Un projet qui a été mis en place en collaboration avec la Collectivité et l'Etat.



Sébastien Niclausse, dirigeant de THDtel.

Filiiale de SCITEL (Service et conseil en ingénierie informatique et télécom), THDtel a été créé en juillet 2016 et est le premier opérateur immeuble (OI) de Saint-Martin inscrit en tant que tel auprès de l'ARCEP (Autorité de régulation des communications électroniques et des postes). Les deux sociétés sont dirigées par Sébastien Niclausse

qui a déjà fait ses preuves dans le domaine des télécoms à Saint-Martin en étant, de 2007 à 2012, directeur réseau IP et infrastructures chez CaribServe, avant de créer la société SCITEL en 2012, société principalement dédiée aux services, conseil et solutions techniques pour les opérateurs de Saint-Martin. L'opérateur immeuble est lié au

syndicat de copropriétaires ou aux propriétaires par une convention d'installation, de gestion, d'entretien et de remplacement des lignes de communication à très haut débit en fibre optique. Aussi, THDtel a signé avec l'ASL des Terres Basses une convention dans ce sens. L'opérateur qui installe la fibre doit donner l'accès aux autres opérateurs FTTH. C'est la mutualisation qui découle de la réglementation mise en place par l'ARCEP et qui vise à favoriser la concurrence, tout en préservant l'investissement. Dans ce cadre-là, l'opérateur d'immeuble doit informer les autres opérateurs de l'avancement de ses déploiements, soit pour leur permettre de co-investir dans le réseau optique, soit pour leur

faire connaître la possibilité de louer de la fibre pour raccorder commercialement un logement ou un local professionnel. La société Saint-Martin Cable, connu pour le service de câble TV, est également fournisseur d'accès Internet et propose déjà du très haut débit. Grâce à THDtel, Saint-Martin Cable pourra, grâce à la mise en place du point de mutualisation fibre optique de la Baie Nettlé, faire profiter aux habitants des Terres Basses ses offres TV et Internet en FTTH. La principale spécificité des technologies basées sur la fibre est sa rapidité qui est beaucoup plus performante que celle des réseaux actuels; téléchargement et envoi de tout type de fichiers toujours plus vite, vidéo en HD, Web

**JEU CONCOURS L'INSTANT Selfie**  
CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

**GAGNANTS DE CETTE SEMAINE**  
> Sébastien & Alexis

Vue d'en Haut

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

**PHOTO Caraïbes**

Envoyez votre photo à [photocsm@gmail.com](mailto:photocsm@gmail.com)

Cam HD, Visio conférence en haute définition, télétravail, télé-médecine, domotique...  
Roger Masip

## Samedi, vente de gâteaux du Club Soroptimist au parking Lazy Bay

Afin de collecter des fonds destinés à mener ses actions de fin d'année à l'attention des plus démunis et des écoliers, le Club Soroptimist International de Saint-Martin organise une vente de gâteaux, ce samedi 8 décembre, au parking Lazy Bay, à Marigot. Venez nombreux acheter nos gâteaux et tartes (sucrées, salées) faits maison. La présidente, Annette Philips.

# VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE SELECTION DE CHOCOLATS DE NOËL

**PLUS DE 130 PRODUITS**

**15€95**

ESCARGOTS LAIT LANVIN 360G

**5€95**

PAPILLOTES NOIR CHIC REVILLON 200G

**7€95**

TRUFFES LINDOR LINDT 200G

**11€95**

BOITE COLLECTION FERRERO 269G

**2€95**

SAPIN CHAMPS-ELYSÉES 40G

**2€65**

MOULAGE CREUX HAMLET 55G

**1€75**

SACHET VARIÉTÉ JACQUOT 250G

**5€95**

BALLOTIN CEMOI 205G

**-20%**

SUR NOS CALENDRIERS DE L'AVENT

**07H-20H**

**7 JOURS/7**

**BAIENNETLÉ SANDYGROUND BAIE ORIENTALE**

**CADISmarket**  
La Proximité au Meilleur Prix!



■ SANTÉ

# Téléthon 2018 : l'espoir de vaincre la maladie

Le Téléthon se déroule aujourd'hui vendredi 7 décembre et se poursuivra toute la journée de demain. Le numéro d'appel pour les dons est le 3637.



cette année, pour la première fois, on peut envisager que guérir est désormais du domaine du possible. Chacun peut participer, selon ses possibilités, à cette avancée médicale.

Aux Antilles comme en métropole, le centre d'appels du 3637 est tenu par les membres des Lions Clubs. A Saint-Martin, le Lions Club Oulichi organise également comme chaque année, une opération "Pakers Boys and Girls pour le Téléthon" qui consiste à encadrer toute la journée du samedi, aux caisses des supermarchés Super U et Leader Price, une vingtaine d'enfants d'associations diverses qui rangent les courses des clients dans leurs sacs contre une contribution de 1 €/\$. L'intégralité de la somme récoltée sera reversée par le Club Oulichi à l'AFM-Téléthon Paris. L'année dernière cette action n'avait pas été possible, cette année il faut rattraper cela !

A.B

Une nouvelle révolution médicale, aussi innovante que celles des vaccins et des antibiotiques, est en marche. Elle s'appuie sur les thérapies issues de la connaissance des gènes et plus particulièrement sur les thérapies géniques et cellulaires soutenues par l'AFM depuis plus de vingt ans.

En 2017, le démarrage d'un essai historique pour la myopathie myotubulaire, tout comme les premiers résultats de la thérapie génique pour l'amyotrophie spinale, ont marqué un premier tournant décisif. Traiter l'ensemble de la masse musculaire par thérapie génique, est un défi en passe d'être relevé et

■ FESTIVITÉS

# Sortez les bonnets de Noël !

C'est indéniable l'esprit de Noël se répand peu à peu et jusqu'au 24 décembre, le dress-code sera incontestablement le rouge et l'accessoire indispensable, le bonnet de Noël.

### CLEAN SAINT MARTIN

Pour la dernière de l'année, l'association Clean Saint Martin recrute une armée de pères et mères Noël pour le nettoyage de l'Anse des Sables, entre la Baie Nettlé et la Belle Créole. Le rendez-vous est prévu à 8h30 ce dimanche sur le parking des anciens restaurants Dream et Sand avec le matériel habituel (bouteilles d'eau, baskets, protection solaire) et pour l'occasion, un bonnet de Noël, indispensable ! Pour finir l'année dans l'esprit de Noël et en toute convivialité, les participants sont invités à venir avec leur pique-nique.



visiteurs à la recherche de bonnes affaires sont attendus dimanche dès 7h30 et jusqu'à 12h00. Les personnes qui souhaitent réserver un stand (places limitées) sont invitées à contacter Julia au 06 90 54 36 79.

### ATELIER DE NOËL

Le jeudi 13 décembre, la Fondation pour la Protection de l'environnement dans les Caraïbes (EPIC) organise son tout premier atelier de Noël au Waste Factory sur Front Street. Les participants pourront créer leurs guirlandes, cartes de vœux, emballages cadeaux, et toutes sortes de créations à partir de matériaux recyclés. Boissons et collations seront gracieusement offertes sur place, mais pour ceux qui veulent apporter leur bouteille de vin, des glacières seront mises à disposition (droit de bouchon 2\$).

Les tickets sont en vente sur <https://epic-lands.charityproud.org/EventRegistration/Index/1199> ou en appelant le (721) 581-4932 (20\$ par personne). Il est recommandé de porter une tenue de Noël pour participer à cet atelier de lutins !

A.B

### VIDE GRENIER DU GRAND SAINT-MARTIN

Le vide-grenier du Grand Saint-Martin sera sur le thème de Noël, comme il se doit, pour cette dernière édition de l'année. Les



LA QUESTION DU VENDREDI 7 DÉCEMBRE

> LE PROGRAMME DE VOTRE DIMANCHE IDÉAL ?

**WIA?! HAPEN**

"Premièrement : le petit-déj, avec le jus d'orange, les croissants.."

"Un dimanche idéal, c'est avec la famille, à la plage!"

**REGARDEZ LA SUITE CE SOIR APRÈS LE JOURNAL DE 18H45**

CHAÎNE 38 CANAL+

Friendly Caribbean Beach Tennis organise pour tous (licencié ou non)

**Le Friendly UP and DOWN TOURNAMENT**

by TELETHON 2018

Le dimanche 9 décembre de 9h à 13h

**TARIFS 5€/ Adulte 2€/ Enfant**

**DUOS LIBRES** (parent/enfant, double mixte, double dame, double homme)

réversé entièrement au

**Téléthon**

INSCRIPTION

Par mail: [fcbsxm@gmail.com](mailto:fcbsxm@gmail.com)

Par sms au 06 90 59 35 65

FCBT



## ■ COMMUNIQUÉ ERP

**Établissements recevant du public (ERP)**

**A l'approche de la haute saison touristique, les services de l'État et de la Collectivité constatent qu'un grand nombre d'établissements, notamment d'hôtels et de surfaces commerciales, ont ouvert ou rouvert sans autorisation.**

Il est rappelé à l'ensemble des entrepreneurs et des commerçants que, conformément au code de la construction et de l'habitation, l'ouverture de tout établissement recevant du public est soumise à une demande d'autorisation préalable adressée au Président de la collectivité (ou au moins à une déclaration pour les établissements de faible capacité).

Toute réouverture d'un établissement après une fermeture d'au moins 10 mois consécutifs

est également soumise à cette obligation.

Les gérants de ces établissements doivent donc impérativement prendre l'attache de la direction de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme de la Collectivité, en précisant notamment la surface et la capacité de l'établissement, le type d'activité et la nature des travaux réalisés, pour connaître les documents nécessaires à la constitution de leur dossier.

La Collectivité instruira les demandes, et réunira si besoin la

commission de sécurité pour une visite de contrôle de l'établissement et de ses installations.

Il est rappelé que tout contrevenant à ces dispositions réglementaires s'expose à une amende de 5ème catégorie appliquée autant de fois qu'il y a de journées sans visite de contrôle, sans autorisation ou déclaration d'ouverture, soit 1500 € d'amende par jour d'ouverture.

## ■ COURSE DE L'ALLIANCE

**Quatorze équipages ont régaté pour cette 15e édition**

**Le week-end dernier, quatorze voiliers ont pris le départ de cet événement qui se disputait sur trois jours, entre Sint-Maarten, Saint-Barthélemy et Anguilla. Une compétition qui peut être considérée comme l'inauguration de la saison pour les îles Sous-le-Vent.**



Dans la catégorie Course, le duel opposait les Melges 24, du Team Island World skipé par Frits Bus, à l'équipe de course FKG/Gill Race Team, au bateau Solstice, un J105, barré par Ian Hope-Ross, mais aussi au vainqueur du classement général de la Sint-Maarten Heineken Regatta, Jan Van Der Eynde à la barre de Wanna B. Au final de la compétition, ce sera le Team Island Water World qui prendra la première place, suivi de Solstice, tandis que FKG/Gill se classera à la troisième place.

Trois participants ont concouru dans la catégorie Plaisance, le Moon Dance, un Catalina 36 barré par Garth Steyn Nix, un X612 récemment arrivé pour la saison nautique et Out Of Africa, skipé par Hans Van Mameren. Moon Dance a pris les devants le premier jour, mais a dû abandonner le lendemain pour avoir eut un sérieux problème de drisse principale, offrant ainsi la première place du classement général à Nix sur Moon Dance.

Dans la catégorie multicoque,

cinq bateaux étaient engagés, mais c'est Tryst, l'emblématique multicoque des Caraïbes, construit en 1968, qui a volé la vedette. Avec une première place le premier et le troisième jour, et une seconde place le troisième, Bernard « Appie » Stoutenbeek rafle la première place au général. Seaduction et Spellbound, deux bateaux de location, ont participé avec enthousiasme à la régata, tout en étant en compétition entre eux en tant que bateaux de location. Spellbound s'est avéré le meilleur à deux reprises, comme bateau-charter et en prenant la seconde place au classement général.

Les organisateurs remercient leurs partenaires, Moorings, Fiji Water et Mount Gay Rum, pour leur contribution à l'événement, car non seulement ils aident à réduire les coûts, mais ils ajoutent aussi une qualité significative à l'événement. Pour plus de résultats, visitez le site du Sint-Maarten Yacht Club, <https://www.smyc.com/course-delalliance>.

Roger Masip

**Les enquêteurs lancent un appel à témoin**

**Le dimanche 18 novembre 2018, une fusillade s'est produite près d'un hôtel du quartier de Cay Hill. Dans le cadre de cette enquête, les forces de l'ordre demandent l'aide de la population pour résoudre cette affaire criminelle.**

A ce jour, aucune interpellation n'a été effectuée par le service

des détectives de la police de Sint-Maarten, mais l'enquête devrait bientôt mener à l'interpellation d'un ou plusieurs individus impliqués dans cette fusillade. Cependant, les enquêteurs sont toujours à la recherche de témoins qui pourraient apporter des informations complémentaires à cette enquête.

Les personnes qui disposent d'informations complémentaires susceptibles de conduire à des arrestations sont invitées à contacter le service des détectives au + 1 721 54 22222 poste 208 ou 211. Par ailleurs, les personnes qui souhaitent rester anonymes peuvent utiliser la ligne de téléphone 9300.

Roger Masip

## ■ VICTIME RETROUVÉE DÉCÉDÉE

**La personne n'est toujours pas identifiée**

Le service de la police scientifique de la police de Sint-Maarten n'a pas encore été en mesure d'identifier de manière formelle, la personne dont le corps en décomposition avait été retrouvé dans une cabane dans le secteur d'Union Farm. Connue

uniquement sous le surnom de Sow-Sow par les habitants du quartier où il se trouvait fréquemment, la victime avait été retrouvée le samedi 1er décembre. Le corps de cette victime masculine n'ayant pas encore été identifié, le département de po-

lice demande à toute personne à qui il manque un membre de sa famille, ou qui pourrait aider à l'identification d'entrer en contact avec le département des détectives en appelant le + 1 721 54 22222 54-22222, poste 208 ou 211.

Roger Masip

**ULTIMATE CROSSOVER.****UN DESIGN EXPRESSIF**

Audacieux, sportif et imposant

**INSPIRE LA PERFORMANCE**

Economie de carburant inégalée

**CARACTÉRISTIQUES EXCEPTIONNELLES**

Ecran d'aide à la conduite avancée, kit main libre, système Bluetooth, capteurs de stationnement

**NISSAN QASHQAI**

MOTEUR 2.L BOITE AUTOMATIQUE

Maintenant à partir de

**414€** par mois

\* Prix au comptant 21.900€ ou avec un apport de 3.285€ + 59 mensualités de 414€

Visitez notre site [www.saintmartincars.com](http://www.saintmartincars.com) pour voir nos offres disponibles aujourd'hui

67 Route De Sandy Ground  
97150, St. Martin



+0590 871608



Test Drive



# Voilà

## Joue au Père Noël

DU 1<sup>ER</sup> AU 31 DÉCEMBRE 2018

**UNE VOITURE KIA RIO  
À GAGNER  
PAR TIRAGE AU SORT**

**KIA**  
The Power to Surprise

**5** ANS  
KIA  
GARANTIE



Le modèle à gagner est une Kia Rio Style d'une valeur de 14.700€

**Et de nombreux autres lots à gagner**

Une journée pour 10 pers  
sur un bateau de folie !

Un vélo pour enfant  
ORBEA modèle MX

Une randonnée Baie  
aux Prunes pour 4 scooters



20 bons d'achat de 50€  
et 3 bons d'achat 100€

Un Ipad 2018  
Apple

2 Coffrets parfums  
Femme / Homme



Loterie en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation

Le règlement de notre Tombola est en consultation chez notre huissier Maître Fontbonne Michel.

La date et le lieu du tirage seront annoncés dans notre édition du magazine Voilà N°54 du 15 décembre au 31 décembre 2018



*Qui sera l'heureux propriétaire ?*

**JEU AVEC OBLIGATION  
D'ACHAT D'UN MINIMUM  
DE 20€ EN MAGASIN**

**Rendez-vous chez un des commerçants partenaires  
pour remplir votre bulletin de participation**  
Listes des commerçants participants à l'opération

<b>BELLEVUE</b> Ame Métisse Aux Temps des Fleurs Bodytec Bureau Vallée Espérance Optic First Déco Gitem Home N' Tools La Casa Abaka Living Home Monoprix Orchestra Patou Concept Store Tackling Assurances TKF	<b>MARIGOT</b> Adopt' Artisan Cuir et Coffres Beach Party Be cool Icon Celio	Goldfinger Jolie Dame Jennyfer Hashtag Havane Boutique La Classe Cunucu La Maison Design By 13 La Parisienne La Source La Casa del Ananas Le Tropicana L'Express L'Instant Lipstick Luna Moa Malango Mer Sea Nectar Okaidi Pimkie Promod Qupidon	Derhy Richard B. Sweet Secret Lingerie Sunset Blvd SXM	<b>WEST INDIES MALL</b> Bazar du Majestic Lacoste	<b>GALISBAY</b> Soremar	<b>CONCORDIA</b> Boucherie de Concordia Librairie des Isles New Jeunesse Beauté	<b>HOWELL CENTER</b> Ti Buzz Home Saga Super U	<b>BAIE NETTLE</b> Exofor	Jet Extrême	<b>GRAND CASE</b> Le Pressoir Le Temps des Cerises Liberty Quad	<b>HOPE ESTATE</b> Bazar du Majestic Buzz Chat Perché Dekra Espérance Optic Le Loft Leadermat L'Express Lipstick L'Institut de Charlotte Pet Paradise Piou R2D Distribution Store Tissus & Co SXM Moto Addict	<b>ROUTE DE LA BAIE ORIENTALE</b> Bubble Shop Flova La Péninsule SXM Voyages	<b>BAIE ORIENTALE</b> L'Atelier Le Petit Casino Liberty Quad Yellow Sub	<b>MONT VERNON</b> Cocci Market Sol E Luna	<b>CENTRE COMMERCIAL LEADER PRICE</b> Chay's Thai Euronics La Casa SXM	<b>OYSTER POND</b> Bread n'Butter Oasis	<b>SIMPSON BAY</b> Dream Dome Izi Restaurant Mooi Red Diamond Thirsty Barons Vesna Taverna	<b>MAHO</b> BiBoViNo	<b>PELICAN</b> Events Simpson Bay La Patrona	<b>PHILIPSBURG</b> Pacific Avenue Eden by Qupidon
---	--	--	---	---	----------------------------	--	---	------------------------------	-------------	--	--	--	---	--	---	---	--	-------------------------	--	---



■ RUGBY

## Les U10 font leur tournoi à Bellevue

Le rugby reprend ses droits chez les Archiball puisque ce samedi 8 décembre, dès 10h00, aura lieu un tournoi de U10 à 5 joueurs, avec touché 2sec selon les nouvelles règles. Comme d'habitude, les rencontres auront lieu sur le terrain de Bellevue.



Pour cette journée de rugby, huit équipes s'affronteront dans la joie et la bonne humeur, mais aussi dans le respect de l'autre. Durant cette journée de fête rugbystique, participeront les guadeloupéens de Le Moule, le BRUC des Abymes et le Good Luck de Gosier. Mais il faudra compter aussi sur le club du Rugby Union et les Barracudas de Saint-Barthélemy. Les Archiball présenteront deux équipes, afin que tous les jeunes du club puissent profiter de la fête. La fin des rencontres devrait avoir lieu aux environs de 15h30.

Le samedi suivant, le 15 décembre, une sélection qui compren-

dra des U14 et U16 des clubs des îles du Nord affrontera, lors d'un tournoi, les sélections de Guadeloupe, Martinique et sûrement d'autres îles. Un beau projet, selon les organisateurs, qui devrait encore faire progresser ces jeunes joueurs et qui leur



permettra de connaître les joies de la sélection.

L'équipe féminine des Archiball sera également de la partie, puisqu'elle rencontrera son homologue de Saint-Barthélemy. Les filles joueront le match d'ouverture de l'équipe première masculine qui rehausse les crampons pour leur premier match officiel à quinze, ceci depuis 18 mois, face aux Barracudas de Saint-Barthélemy. Les nouveaux joueurs de l'équipe auront à cœur de montrer de quoi ils sont capables dans le championnat. Le début de la rencontre est prévu à 15h30.

Roger Masip

■ CROSS

## L'Avenir Sportif Club de Saint-Martin était en Guadeloupe

Le dimanche 2 décembre, le club d'athlétisme l'Avenir Sportif Club de Saint-Martin (ASCSM) s'est déplacé en Guadeloupe, où l'hippodrome Saint-Jacques d'Anse Bertrand accueillait le championnat de Guadeloupe de Cross.



min et 45 sec. Malgré une quinzième place, ses débuts sont malgré tout prometteurs.

C'est en 29 min 00 sec, que Félicia Paines a parcouru la distance de 6,3 km s'octroyant ainsi la troisième place du classement général, dans la catégorie ES-SE MA FEMME SEF. Un déplacement qui a tenu toutes ses promesses pour Félicia qui, depuis le début de la saison, est toujours sur les podiums des courses de l'île, mais également à l'extérieur.

Roger Masip

Deux athlètes saint-martinois avaient fait le déplacement, Félicia Paines et Geneus Jefferson, accompagnés de leur entraîneur Patrick Trival. A l'occasion de sa première participation en compétition officielle, le jeune Geneus Jefferson, qui était engagé dans la catégorie junior, a terminé le parcours d'une longueur de 5,6 km en 27







**LANDWIND X2**



**LANDWIND**



**15 900€**

**+ une Smart TV 50" OFFERTE**





LANDWIND X2: 1,6L, caméra de recul, vitres électriques, automatique, bouton One start...



**3 ans de garantie et d'entretien**

26 Welfare Road – Sint Marteen  
Tél : 001 721 544 1720  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop  
Le samedi de 8h30 à 12h

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com  
Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h - Le samedi de 8h30 à 12h



**new**  
JUST ARRIVED!

**GET THEM IN-STORE NOW!**



GET THIS **8PC NUTRIBULLET**  
FOR ONLY **\$10 MTHLY**  
OR **\$95 CASH**



**9PC PRO NUTRIBULLET**  
**\$13 MTHLY**  
OR **\$125 CASH**



**12PC VEGGIE NUTRIBULLET**  
**\$16 MTHLY**  
OR **\$150 CASH**



Orange Grove Center # 9, Cole Bay, St. Maarten  
Tel: (1-721) 544-2190/2191 Fax: (1-721) 544-2189  
E-mail: st-maarten@omni.cw



**0 DOWN PAYMENT.**  
Per Month Prices are based on 12 month payment term.



**mabe**



GET THIS  
TABLE TOP STOVE

**FOR ONLY \$8 MTHLY**

\$75 CASH



2 DOOR 19 CU.FT  
SILVER FRIDGE

**\$83 MTHLY**

\$799 CASH

2 DOOR 19 CU.FT  
WHITE FRIDGE

**\$72 MTHLY**

\$695 CASH



30 INCH 6 BURNER  
SILVER STOVE

**\$55 MTHLY**

\$525 CASH

30 INCH 6 BURNER  
BLACK STOVE

**\$52 MTHLY**

\$495 CASH



Orange Grove Center # 9, Cole Bay, St. Maarten  
Tel: (1-721) 544-2190/2191 Fax: (1-721) 544-2189  
E-mail: st-maarten@omni.cw



Per Month Prices are based on 12 month payment term.





# OUVERTURE EXCEPTIONNELLE DE VOS BOUTIQUES

les dimanches 16 et 23 décembre 2018  
de 10h à 17h non stop

pimkie® promod Jennyfer  
MOA adopt' c elio\* okaïdi

## En bref

97150 # 266 - VENDREDI 7 DÉCEMBRE 2018 - PAGE 14

### ■ MESSAGES FRAUDULEUX

## Dauphin Telecom vous met en garde contre le "phishing" (hameçonnage)

Suite à des messages frauduleux reçus par certains de ses clients, Dauphin Telecom recommande d'être très vigilant. Ce sont des messages frauduleux que vous avez peut-être reçus, par courriel ou par téléphone (SMS ou message vocal).



Telecom qui vous contacte vérifiez que le numéro indiqué est bien le 0690 77 3000.

Ne répondez pas au courriel - ou au SMS - ou au message vocal frauduleux si ce n'est pas ce numéro,

Ne remplissez pas les données qui vous sont demandées, et n'appellez pas le numéro de téléphone qu'il peut comporter. Ne cliquez pas sur les liens ni sur les boutons du courriel frauduleux, et n'ouvrez pas les pièces jointes.

Nous vous invitons à participer

à la lutte contre le piratage informatique en signalant l'adresse du site frauduleux sur la page suivante : <http://www.phishing-initiative.com> <<http://www.phishing-initiative.com>>

Supprimez le courriel - ou le SMS - ou le message vocal frauduleux de votre boîte de messages. Assurez-vous régulièrement que les systèmes de sécurité de votre ordinateur et de votre téléphone portable sont à jour.

Votre opérateur Dauphin Telecom ne vous demande jamais votre numéro de carte de crédit par SMS.

Pour être sûr que c'est Dauphin

## CASEDOM IDN déménagement

CASEDOM IDN, entreprise de services à la personne, communique à son aimable clientèle qu'à compter du 1er décembre 2018 le local sera situé à la Résidence Caribbean Queen, Bat A 10/ lot 2, rue Franklin Laurence Grand Case (pharmacie Grand Case).

### ■ LE COIN DES TOUTOUS

## La puce électronique?... parlons-en....

Depuis lundi la Fourrière capture les chiens errants. Qu'est-ce un chien errant? Un chien abandonné, (tellement nombreux depuis le cyclone Irma), ou simplement votre chien que vous laissez gambader librement dans le quartier? Comment éviter que votre chien ne finisse pas sa vie à la Fourrière? D'abord faites-le identifier par une puce électronique chez votre vétérinaire.

Non seulement c'est utile, mais c'est OBLIGATOIRE sur le sol français. Imaginez-vous combien de chiens nous aurions pu faire suivre leurs familles, partis



en métropole en catastrophe après les destructions d'Irma, s'ils avaient eu une identification.... Aussi FAITES LES STÉRILISER! Ça évite leurs

promenades lointaines en sentant/suivant une chienne en chaleur. Vous avez un chien pour vous tenir compagnie, ou pour vous garder la maison? Peu importe, il est censé rester chez vous. Donc pour en revenir à la Fourrière, si votre chien a été capturé, divaguant sur la voie publique ces jours-ci, avec une identification, (puce électronique) le Service de la Fourrière vous contactera. Vous aimez votre toutou? Faites le nécessaire afin qu'il ne lui arrive rien...Vous ne trouvez plus votre chien? Appelez la Collectivité 0590 522730.

### ■ AGENDA

## L'agenda du week-end en un coup d'œil



#### Vendredi

• 18h00 / 22h00 : marché nocturne sur la Place du Village à la Baie Orientale.

#### Samedi

• 8h00 : vente de gâteaux et de tartes par le Club Soroptimist sur le parking de Lazy Bay au profit des écoliers et des personnes démunies.

• 10h0 / 15h00 : marché de Noël artisanal

au Joga à Cole Bay.

#### Dimanche

• 7h30 / 12h30 : vide grenier du Grand Saint-Martin à Marigot.

• 8h30 : nettoyage de l'Anse des Sables avec Clean Saint Martin.

• 12h00 / 22h00 : Christmas Serenade à Grand Case.

IKOOYMAN  
VALID UNTIL DECEMBER 24<sup>TH</sup> 2018

Really great deals to make any day a special occasion!

OUR CHRISTMAS FOLDER IS OUT NOW

BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT



## La tournée de Mimi

AU LOTUS (Simpson Bay)

# Miss Key D. une invitée de grande classe !



Le Night Club n'a pas fini de vous surprendre en cette fin d'année, avec des nombreux 'Performers' de talent

qui seront à l'animation du 'Lotus' pour des soirées encore explosives... Après le passage magique de Bob Sinclar la se-

maine passée, ne manquez la belle nuit du samedi 8 décembre qui promet de chaudes ambiances à la clé !

En effet avec la présence de la Dj Messine Miss Key D. derrière les platines vous allez découvrir ce qui se fait de mieux dans le top 5 des Dj's féminins au Monde. Originaire de Biélorussie, cette ancienne première dauphine de Miss Globe, qui s'est installée en France depuis plusieurs années va vous faire rêver...

Bien sûr, elle ne manque pas de charme mais son talent est reconnu dans les plus grandes discothèques où elle se produit depuis une dizaine d'années. Du Vip Room à Paris, à la Folie douce à Courchevel en passant par le Pacha à Gironne, le Bamboo club à Miami, ou encore le News à Shanghai, les sollicitations affluent et aujourd'hui la fusée Key D. est lancée.

Pourquoi un tel succès ?, elle ne se contente pas de mixer, elle vous propose également un véritable show, notamment en jouant du 'Keytar', avec un joli travail sur de nombreux styles d'électro house, de hip-hop et de trap aussi.

Avec elle, les dancefloors aux 4 coins du globe, sont toujours prêts à s'enflammer...

Pour les autres soirées notez vendredi 7/12 'About last Night', mercredi 12/12 la 'Ladies Night' avec Dj Prince et Dj Outkast et des verres offerts aux filles, et le jeudi 13/12 le '2 For 1 Thursdays' sur toutes les boissons avec Dj Prince.

Parmi les autres invités à venir, citons : samedi 22/12 Dj Sprade de New York, mercredi 26/12 Dj Cruz de New York, vendredi 28/12 Dj Aya Nakamura (Paris), samedi 29/12 Dj Shortcutz (Canada), et lundi 31/12 Dj June de New York.

**KARAKTER**  
 Monday 7 - 10 pm FUNK NIGHT with the SMS Experience (Celebrity Monday)  
 Tuesday 7 - 10 pm SOUL with the incredible Soul Dressing  
 Wednesday 7 - 10 pm POP ROCK with Alfredo & Yonnis  
 Thursday 7 - 9 pm JAZZ with Ayan Farah  
 Friday 7 - 10 pm SAX AND REGGAE with Connis Vanterpool and Betti V  
 Saturday 8 - 11 pm LATIN NIGHT live music Salsa meringue  
 Sunday 2 - 8 pm BEACH PARTY with Mister T and friends Adeptive Sundays

**KARAKTER**  
 OPEN FROM 9PM FOR BREAKFAST, LUNCH & DINNER  
 Live entertainment every day of the week except Wednesdays  
 121 Simpsonbay Road Info@karakterbeach.com +1 (721) 523 99 83

### CHEZ COCO et AU SANTA LUCIA

#### Le Karaoké pour vous évader en chansons !

Les incontournables soirées avec la Machine à Chanter sont au programme tous les Mercredis chez Coco de 20h à 1h dans ce petit Restaurant du Front de Mer où sa Cuisine créole a fait depuis 20 ans la réputation des lieux et tous les vendredis de 19h à 23h au Santa Lucia sur la Marina royale qui respire le bon goût et les ambiances conviviales. Avec le spécialiste Jean Louis Gassié à l'animation avec son catalogue qui comprend près de 8000 chansons (en 5 langues), vous passerez toujours de bons moments de détente mais ne resterez pas sans voix !

### AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

## Un come-back à ne pas manquer

Avec ses très bons concerts tous les vendredis depuis près de deux mois, le petit Bar-Restaurant situé au 108, sur la route départementale de Cul de Sac, s'est taillé une belle réputation de spot festif autour des meilleurs musiciens qui répondent à ces rendez-vous hebdomadaires.



La prochaine soirée musicale exceptionnellement ne sera pas ce soir, mais le samedi 8 décembre à partir de 20h, avec le retour sur le site de la talentueuse Tanya Michelle qui est sur l'île pour la saison. Une animation de la Diva à retenir si vous voulez vous détendre sur les plus belles notes jazzy-soul-musiques caribéennes car Tanya va encore mettre le feu... Après les excellents passages de Amin et Scud, de Kate et Gianni, de Natisha, entre autres, cette nouvelle soirée ne manquera de punch et de voix !

Pour votre dîner, Delphine la maîtresse des lieux vous fera découvrir sa carte d'accras, son Méli-Mélo gourmand composé d'un beau plateau pour groupe avec un éventail des saveurs Maison sans oublier bien sûr les autres bonnes suggestions autour des petits plats du terroir français, les arrivages d'huîtres, et les raclettes sur réservations. Ensuite à l'affiche, nous relevons vendredi 14/12 Jérémy Huot, puis le 21/12 Amin et Scud, et pour le 21 décembre Amin et Delphine.



**LOTUS**  
 NIGHTCLUB  
 St Maarten

**SATURDAY DEC 8TH**

*Elegant*  
**SATURDAY PARTY**

MUSIC BY  
**KEY D** OPENING BY DJ PRINCE

DRESS TO IMPRESS / 18 AND OVER  
 VIP RESERVATIONS CALL +1721588-7977OR +590690637568  
 111 WELFARE ROAD SIMPSON

**KEY D**





# La tournée de Mimi

## AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

### Des fins de semaine pleine d'entrain !



Le Bar-Lounge vous propose toujours d'excellents week-ends attrayants autour d'excellentes dégustations.. Pour vos prochaines soirées, notez vendredi 7 décembre la 'Gentlemen Party' avec Dj Eclipse et des shots dégustations offerts, et samedi 8 décembre la soirée 'Smooth Jazz' teintée de Pop-Soul-Blues avec Alban Charton de 20h à 22h45 et Dj EM à partir de 23h pour chauffer la piste. En semaine retenez également tous les lun-

dis la 'Mojito party' avec un acheté pour un offert. du mardi au vendredi Happy Hours 'After Work Specials' avec pour 2 verres achetés, un tapas offert de 17h à 19h, tous les jeudis la «Ladies Night» avec consommations spéciales offertes, et du lundi au samedi les 'Hookah Nights' aux fines saveurs pour la détente parfumée, avec bien sûr les excellents plateaux de tapas servis tous les soirs, (un plateau de tapas pour 4 offert si vous achetez une bouteille).

## AU LAGOONIES (Cole Bay)

### Flamenco, Salsa, Soul et Jazz !



Le Bar-Restaurant-Concert situé en bord du lagon de Simpson Bay, vous propose un excellente fin de semaine animée avec deux soirées qui ne vont pas manquer d'ambiances ... vendredi 7 décembre à partir de 20h, ce sera un pétillant rendez-vous 'Flamenco et Salsa' avec le « Latin Sugar Band » et la compagnie de danseuses 'Marujas Limon Dancers' dans un grand show 'Cabaret Flamenco' et samedi 1er décembre une belle 'Soulfull & Jazz' avec

le duo « Quiet Storm » de Agnès et Roy Louis. Sur les prochains concerts retenez : jeudi 13 décembre un 'Acoustic Dinner' à partir de 18h30 avec Mason Chadwick qui revisite les classiques Rock, vendredi 14 décembre le groupe « Gianfranco et Lee Hardesty » pour un 'Acoustic Pop-Folk-Rock', vendredi 21 décembre « Latin sugar Band » et de nombreuses bonnes folies musicales pour la fin de l'année.

CUISINE MEXICAINE RAFFINÉE

Petit déjeuner Dîner Dîner

SOIRÉE MUSICALE TOUS LES LUNDIS ET VENDREDIS

**-20%**  
POUR LES TOUS RÉSIDENTS TOUS LES JOURS

Simpson Bay Resort Marina Plaza  
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500 - Ouvert tous les jours de 7h à 22h30

## AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

### Un spot incontournable pour les jeux et l'ambiance !



Avant de vous transporter dans son monde des Fêtes de fin d'année où de nombreux cadeaux seront offerts aux clients, avec renfort d'animations en tous genres, le Princess Casino accueillera les 13-14-15 et 16 décembre trois Médioms Internationales dans un salon privé pour permettre à toutes les personnes intéressées par la voyance de rencontrer ces personnalités qui seront présentes sur l'île. Vous pourrez ainsi découvrir leur talent d'exception aux travers de toutes les questions que vous vous posez dans des entretiens qui se dé-

rouleront de 20h à Minuit sur ces 4 soirées avec un petit cadeau en souvenir... Le Princess vous rappelle d'autre part que le Casino est ouvert tous les jours de 13h à 4h, avec plus de 500 machines à sous pour vous délasser et jouer avec la chance, de vous détendre autour des tables de Black jack, Roulettes, Craps, et tournois de Hold'em Poker qui vous réserveront peut-être de belles surprises, sans oublier tous les soirs la présence du chanteur Melvin à l'animation et tous les week-ends de belles troupes de danseuses dans leur show 'Cabaret'.

## AU SNACK SCHAK (La Savane)

### On se balade sur toutes les musiques !



Ce spot d'ambiance situé avant l'entrée de Gd Case, vous propose toujours de bonnes soirées animées sur des partitions très diverses où chacun peut y trouver son compte dans un 'melting pot' à toutes les tendances musicales... Dans le programme des prochaines soirées à venir, notez samedi 8 décembre la spéciale Dj's avec Maestro, King Kembe, Big Boss, Markey Mark, Sponge & more, mardi 11 décembre la soirée 'After Work' avec Dj Eyedol, et jeudi 13 décembre la 'Latino Night' avec Dj Eagle à partir de 19h.

## THE HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

### Des 'Live Music' qui décoiffent !



Le Bar d'ambiance situé sur la place de Maho Resort, connaît de belles ambiances chaleureuses tous les week-ends avec des soirées en 'Live' ou tous les musiciens s'enflamment à merveille. Au programme des animations à venir notons, vendredi 7 décembre la 'Hole-Y Friday' un très bon rendez-vous musical avec le duo Ronny San-

tana et Bobby Jagger pour du Pop-Rock de 20h à 23h, et le samedi 8 décembre l'Acoustic Wibes' avec Ronny et Lee pour un Live à partir de 20h, sans oublier le jeudi 13 décembre la spéciale 'Another Hole in the Wall' avec Alfredo Acosta (guitariste-chanteur) et Yonny Torres (Basse-Batterie) de 20h à 23h dans un répertoire R&B,

Best Adult Club in the Caribbean

**The Platinum**  
Adult Entertainment Room

The Most Beautiful Girl around the World

À partir de **NOVEMBRE**  
Ouvert aussi tous les **dimanches**

**OUVERT de 22H A 5h**

Sonesta Maho Beach Resort  
Tel. : 1 721 587 0055



Du 12 décembre au 18 décembre 2018

## SALON DE LA VOYANCE (St Martin-Sint Maarten)

Ce rendez-vous avec les Arts divinatoires regroupera 3 voyantes Internationales d'exception avec Françoise, Marine et Perle qui vous proposeront tous les jours des consultations privées de 7h à 16h à Simpson Bay, avec des séances de voyance complète à 50\$ ou 50€ (en Français - Anglais avec possibilités en Espagnol ou Créole).

Pour toutes les personnes intéressées, vous pourrez prendre rendez-vous avec Françoise (47 ans d'expérience - Médaille d'Or de la Voyance en Suisse), Marine (25 ans d'expérience) et Perle (30 ans d'expérience - Médium Tzigane Polonaise), en contactant le (059) 0690 582973 ou +1 (721) 553 2413. Mail : dlabory@caribserve.net

Présentation des voyantes :

- Françoise : Née au Viet Nam, elle a eu une enfance bercée par le Bouddhisme et L'Indouisme, ce qui lui a permis de découvrir dès son jeune âge sa médiumnité. Après de nombreux voyages en Suisse, elle devient une médium internationale, sa vie est un long fleuve tumultueux avec 47 ans d'expérience, de l'occulte, de connaissances, et de sagesse. Elle



vous aidera dans vos joies, vos peines, en vous guidant vers la vérité.

Elle vous parlera aussi de votre passé, de votre présent, de votre avenir comme si elle vous connaissait depuis toujours. Soyez prêts à entendre tout, même si elle vous choque intérieurement, cela peut s'appeler la communion avec le mystère, peut-être...

- Marine : Medium à l'état pur, dont les talents intuitifs depuis la naissance ne sont plus à prouver après 25 ans d'expérience et de clairvoyance. Elle vous apprendra les secrets les plus cachés de votre vie, vous surprendra par ses précisions incroyables et vous aidera à mieux comprendre et améliorer votre destinée. Marine, c'est le mystère qui lira en vous

comme dans un livre ouvert.

- Perle : Des questions essentielles nous hantent depuis la nuit des temps. Quel est notre destin ? Pouvons nous le connaître à l'avance ? Avons-nous la possibilité de le changer ? Le don que j'ai reçu en héritage me permet de vous aider à prendre votre destin en main, de vous conseiller et de vous aider à trouver des solutions. Un don c'est comme une fleur ça se cultive. Jour après jour il me rend plus forte. Ma plus belle récompense c'est la fidélité de ma clientèle. Puisse Dieu m'accompagner encore longtemps dans le destin qu'il m'a choisi.

Toutes les trois, elle seront surprenantes de vérité, en vous apportant une aide sérieuse au travers de différents sujets relatifs à l'amour, l'argent, la chance, ou déménagement entre autres...

A noter également les 4 soirées de rencontre avec le public qui seront organisées les 13-14-15 et 16 décembre au Princess Casino avec des consultations privées de 20h à minuit ou elles pourront répondre à une question par personne en guise de prise de contact.

**Pineapple Pete Restaurant and Bar**  
St. Maarten RUM SUN FUN

**5 TABLES DE BILLARD**

**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**

**LIVE MUSIC TOUS LES SOIRS À PARTIR DE 19H**

**FERMÉ LE LUNDI**

**56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot**  
Réservations ou à emporter

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

## Un joli cocktail de musiques festives !

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose toutes les semaines un excellent programme d'animations entre des concerts bien explosifs et une Dj party tous les dimanches dès plus festive. Pour vos soirées du week-end, nous relevons vendredi 7 décembre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 8 décembre la Latin Night avec 'Live Music', et le dimanche 9 décembre l'Adeptive Sunday' animée par Master Gee et Mister T de 14h à 20h, qui comme toujours feront bouger la plage et la piste autour de chaudes ambiances.



En début de semaine, notez le lundi 10 décembre le groupe Sms Band dans son répertoire funk-pop, mardi 11 décembre le groupe 'Soul Dressing' pour un voyage sur les tubes de la Tamla Motown et des grands stan-

dards, le mercredi 12 décembre le duo Alfrédo et Yonnis de 19h à 20h sur des partitions pop-rock, et le jeudi 6 décembre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah sur de belles harmonies musicales.

### AU BLUE MARTINI (Grand Case)

## Ambiances et Concerts !

Le Bar-Restaurant-Live Music situé à l'entrée de Gd Case, est un incontournable spot de détente avec la possibilité de vous distraire sur de nombreux jeux bien déroutants, ou de vous trémousser avec les excellents groupes musicaux qui sont sur scène tous les vendredis, samedis et dimanches. Ce week-end notons vendredi 7 décembre le duo Pop-Rock Gianfranco et Lee Hardesty et le samedi 8 décembre le passage de Percy Rankin et ses compères pour un excellent show de reggae, soul et musiques Caraïbéennes et dimanche 9 décembre surprise...



**VOTRE NOUVEAU RESTAURANT JAPONAIS PRÉFÉRÉ**

**WASABI CHARLIE**

**JAPANESE & INTERNATIONAL CUISINE**

**FUN**

**TEPPANYAKI**

**SUSHI**

**HAPPY HOURS 17-19H**

**OUVERT TOUS LES JOURS À PARTIR 17H SAUF LE MARDI**

**56 Welfare Road Simpson Bay - à 7 min de Marigot**  
Réservations ou A emporter +1 721-544-2323





# La tournée de Mimi

## A LA PLANTATION (Baie Orientale)

### Savoureuse cuisine créole et 'Pool Party'



**M**aïka la dynamique responsable du Bar-Restaurant, vous invite à découvrir son site entre farniente à la piscine et sa bonne table, tous les jours de 7h à 22h, avec des services pour le breakfast de 7h à 10h, le lunch de 12h à 15h et le dîner de 18h à 21h30. (Bar en

continu de 7h à 23h et fermeture du Bar-Restaurant le lundi à partir de 10h), en notant tous les dimanches de 14h à 19h la 'Pool Party' avec Dj EM à l'animation musicale. Pour les amateurs de bonnes saveurs antillaises, au Restaurant la Plantation, c'est aussi le soleil qui est entré dans les cuisines.

## AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

### Des 'Night Party' bien branchées...



**P**our vos prochaines soirées animées dans cet espace bouillonnant, nous relevons : vendredi 7 décembre les 'Soggy Fridayz' avec Dj Khidd, samedi 8 décembre la grande 'Fun Party' avec à partir de 22h

avec les Dj's Big Boss -King Kembe, mardi 11 décembre la soirée 'Latin Night' avec le groupe de Ali Montero et Dj Junior, mercredi 12 décembre 'Wednesday Night' avec Dj Bossman, et jeudi 13 décembre 'J love Techno' avec Dj Shkazisa.

## AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

### Un bon club de détente en musiques !



Ce superbe espace de détente situé au 1er étage sur la terrasse face au Sonesta Resort, est un excellent spot pour passer de bonnes soirées d'ambiance. Pour ce week-end pour la soirée 'Girls Night Out' de 21h à 4h (free téquila shots pour les femmes toutes les heures) et Dj Jayson Miro les samedis pour la 'We are Saturday' de 21h à 3h.

## A L'AXUM ART CAFE (Philipsburg)

### Une soirée originale au programme ...

Samedi 8 décembre le spot de Frontstreet vous propose un concert de musiques traditionnelles de la Guinée avec un quatuor de musiciens ou vous découvrirez les sons 'Mandingue' avec Souleyman Camara (Kora), Julien Seguret (percussions), Fabien Picard (flûte et chant), et Mariam Traoré (vocal et danse).

## UPCOMING EVENTS DECEMBER

**OPEN ON SUNDAYS!**  
DIFFERENT LIVE MUSIC BANDS EVERY SUNDAY!

**MONDAYS** MOJITO MONDAYS  
BUY 1, GET 1 FREE ALL NIGHT!

**THURSDAYS** THE BIGGEST LADIES NIGHT ON SXM  
LADIES DRINK FREE PROSECCO FROM 7 - 10PM  
MUSIC BY DJ CRIMMO

**FRIDAYS** GENTLEMEN'S NIGHT  
MEN DRINK FREE ON SELECTED DRINKS FROM 8 - 10PM - MUSIC BY DJ ECLIPSE

**SATURDAYS** TAPAS & JAZZ + MATURE SATURDAYS  
SMOOTH JAZZ BY ALBAN CHARTON + MATURE SATURDAYS BY DJ EM

**WEEKDAYS** HAPPY HOUR FROM 5 - 7  
BUY ANY 2 DRINKS, GET 1 TAPAS PLATE FREE!

**NEW YEARS EVE** THE BIGGEST NEW YEARS EVE PARTY ON ST. MAARTEN!

## AU BUFFALO WINGS (Cole Bay)

### Animations autour d'une bonne cuisine

**L**e Bar-Restaurant du Paradise Mall (à côté du Cinéma), vous invite tous les mercredis à sa 'Ladies Night' de 20h à 23h avec Live Music avec l'excellent Alfredo, tous les jeudis pour la journée 'Arepa Power' avec à la carte : Reina pepeada, Catira, Llanera, Peluda, Sifrina et Cowboy pour de nouvelles saveurs et tous les dimanches la « Fajitas Day » de 17h et 22h et la détente Karaoke.

## AU MARTY'S (Simpson Bay)

### Un très bon spot d'ambiance !

**T**outes les semaines, le Bar-Restaurant nous propose des animations aux multiples facettes avec des bons 'Live Music et Dj's Party'. Au programme, nous retenons vendredi 7/12 et samedi 8/12 les soirées Dj's à partir de 20h30, dimanche 9/12 les 'Sunday Sessions' avec les Gretsh Brothers à partir de 19h, mardi 11/12 la Dj Party, mercredi 12/12 le



groupe 'Latin Sugar Band' et Jeudi 13/12 le duo Gianfranco et Lee.

Restaurant Bar - Tapas

## LE COMPTOIRE

Terrines Verrines Plats du jour

Produits en direct de France

### Spécialités du Terroir français

Samedi 8 décembre  
**CONCERT**  
**TANIA MICHELLE**  
à partir de 20h



Ouvert tous les jours de 17h à minuit

108, route de Cul-de-Sac 0690 75 64 90

## THE RED PIANO

SINT-MAARTEN PRESENTS

TOUS LES SAMEDIS jusqu'à minuit

# LADIES Night

2 POUR 1 MARTINIS | \$5 MOJITOS BACARDI  
ENTRÉE GRATUITE | MUSIQUE LIVE | BILLARD

SITUÉ CÔTÉ HOLLANDAIS, AU COEUR DE PELICAN, DERRIÈRE LE CASINO HOLLYWOOD  
MUSIQUE LIVE DÉBUTE À 9H | +1-721-527-4265 | WWW.THEREDPIANOSXM.COM

BACARDÍ GREY GOOSE



## AU DBOAT (Simpson Bay)

### De bonnes animations au programme !

Si vous voulez faire la fête sur l'eau, ne manquez pas ce spot juste au pont de Simpson Bay, qui vous a concocté de belles soirées d'ambiance avec tous les vendredis et samedis les 'Fun Party' animées par les Dj's Outkast et Classy D, et pour la 'Ladies Night' du samedi des verres qui seront offerts aux filles jusqu'à minuit, tous les dimanches la 'Sundown Sundays' avec Live Music et Dj à partir de 18h et tous les jeudis 'Jamming' avec le chanteur-gui-



tariste Alfredo et le 2 for one drinks aux bars. Le Bar-Restaurant est ouvert tous les soirs à partir de 17h (fermé le lundi).

## AU JIMBO'S CARIB MEX (Simpson Bay)

### Toujours de belles soirées cinéma !

En dehors d'une excellente carte aux goûts les plus diversifiés, de sa piscine, le Jimbo's Rock'n Blues café, vous propose tous les Vendredis, la soirée « Movies » avec la projection de nouveaux films à partir de 20h. Vendredi 7 décembre avec l'Happy hours de 16h à 19h, ce sera 'The Magnificent Seven' un superbe western avec Denzel Washington et Chris Pratt.

Le Jimbo's Rock café vous précise que pour les soirées Cinéma, les popcorns sont offerts et que l'entrée est gratuite pour tous. Sinon le Restaurant est



ouvert tous les jours (7/7) de 12h à 22h avec un service qui commence à 17h pour votre dîner.

# SALON DE LA VOYANCE

(St Martin - Sint Maarten)

Du 12 au 18 Décembre 2018

3 Voyantes Internationales d'exception

Nombreuses Radios, Tv Canal 10, ATV, AC Guyane, KMT...

FRANÇOISE

47 ans d'expérience  
(Médaille d'or de la  
Voyance en Suisse)



MARINE

25 ans d'expérience  
(Médium à l'état pur)



PERLE

30 ans d'expérience  
(Médium  
Tsigane Polonaise)



CONSULTATIONS PRIVEES (Voyance complète 50\$ ou 50€)

La Journée de 7h à 16h à Simpson Bay

Prendre RDV au : (059) 0690 582973 ou +1 (721) 553 2413

AU PRINCESS CASINO les 13/14/15 et 16 Décembre

Consultations privées dans un Salon spécial de 20h à Minuit

Vous pourrez poser une question (en guise de prise de contact et un cadeau vous sera offert...)

## LES PETITES ANNONCES



Postez gratuitement vos petites annonces sur notre site le97150.fr rubrique petites annonces pour qu'elles paraissent dans le journal

### Automobile

Mitsubishi Electric Car Drive Free, 4 seat, 4 door, AC, Electric Windows, Locks, Keyless Entry, Drive all day, no problem, Wake up in the morning fully charged, Keep your gas money!!  
Prix : 9000€  
0690 77 50 86



Vends lot de 6 lampes : en bois - 1 grande lampe de salon : 15€ - 2 moyennes lampes de salon : 12€ l'unité - 3 petites lampes de chevet : 10€ l'unité  
Le lot complet : Prix : 50 €  
0690 09 40 30



Machine à laver : LADEN, hublot, 7 kg  
Prix : 150 €  
0690 09 40 30



Vends meuble cuisine. Très bon état.  
Prix : 50 €  
0690 09 40 30



Canapé clic-clac: en bon état  
Prix : 120 €  
0690 09 40 30



Vends canapé 4 places.  
Prix : 120 €  
0690 09 40 30



### Offre d'emploi

Restaurant à Porto Cupecoy en partie hollandaise : recherche un second de cuisine et un plongeur. contacter nous pour rendez-vous: +590 690 772200 • +590 690 881726 • +1-721 527-1009.

Recherche : Pizzaiolo pour service du soir 0690 16 65 42

GLASS ALU SXM Recrute menuisiers aluminium, miroitier, poseurs..  
0690 56 50 56  
jeromeclabau@glassalusxm.fr

La société QUALI-SERVICES recrute 1 menuisier bois/poseur, agenceur 0690 56 50 56  
djesxm@dauphintelecom.fr

Concession automobile recherche un/e Réceptionnair/e-Secrétaire/ administratif/ve dans le secteur de l'APV. Bonnes connaissances informatiques, dont Word Excel - anglais lu et parlé oblig. - envoyer lettre de motivation & CV à : stephane.assimon@loret.net

### Mobiliers à vendre

Vends lot de 2 tapis de salon : - 170cm x 123 cm - 151cm x 91cm (rayé multicolore)  
50€ le lot  
Prix : 50 €  
0690 66 36 36



Vends salon d'extérieur en plastique : - 1 table (toute seule : 20€) - 5 chaises (seules : 40€) - 1 petite table basse (toute seule 10€)  
0690 09 40 30

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 8 décembre 8h

Du 8 déc. 20h au 15 déc. 8h

PHARMACIE CARAÏBES

Rte de Pinel, Cul-de-Sac

0590 87 47 27

PHARMACIE CONCORDIA

Concordia

0590 51 95 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

# 97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr

IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

redaction@empreintesxm.net

Valérie Daizey 0690 678 278

Ann Bouard 0690 54 06 06

Roger Masip 0690 38 12 42

DISTRIBUTION :

Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :

Sylvie Karcher 0690 22 03 64

Georgina Tasso 0690 38 23 08

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES

Michel Coubard 0690 65 58 85

SAV

Tancrede Demont 0690 65 59 82

SERVICE MAQUETTE:

Alexandra Froissant

alex@empreintesxm.net

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan 0690 622 822

Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur





# PBK

VOTRE PARTENAIRE  
HYGIÈNE ET MATÉRIEL  
POUR L'HÔTELLERIE ET LA RESTAURATION  
POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS

**KIEHL**

**Diversey**

Hope Estate (à côté de Tout à Louer)  
06 90 718 718 - 05 90 87 13 41  
pbk97150@gmail.com  
Ouvert de 7h à 17h



2€62 HT

Verrine



1€73 HT

Verrine



1€63 HT

Verrine



1€17 HT

Verrine

14€96 HT  
Couteau cuisine  
Santoku  
12,5cm



Richardson  
Sheffield

23€ HT  
Couteau cuisine  
Santoku  
17,5cm

3€55 HT  
Verres  
cabernet  
ballon 58cl

C&S  
Chef & Sommelier



3€85 HT  
Verres  
cabernet  
ballon  
70cl



3€20 HT  
Verres  
cabernet  
tulip 47cl



3€52 HT  
Verres  
cabernet  
tulip  
58cl



34€18 HT Sun tablettes classic



Couteau cuisine  
15cm 16€63 HT

Couteau d'office  
7cm 10€46 HT

Couteau cuisine  
20cm 19€16 HT

SABATIER  
DEPUIS 1812 - THIERS

Fourchette  
baïonnette  
16€63 HT

Fusil rond  
15€68 HT

3€56 HT  
Tasse + soucoupe



10€53 HT  
Théière



Théière 9€34 HT



41€48 HT Skip liquide



3€94 HT

3€47 HT

4€62 HT

Assiettes porcelaine

Venez découvrir  
notre gamme  
de **PRODUITS  
DE NETTOYAGE**  
à base de plantes  
100%  
biodégradables



**SURE**  
THE POWER OF NATURE



Bagar GT 25kg 16€04 HT



Granirex Toupret  
20kg 42€95 HT



Acryl S  
Bostik 1€95 HT



Visseuse/perceuse  
DD 2G 10.8-ld black  
Flex 185€90 HT



Short Dulary 38€46 HT



43€27 HT  
Chaussures  
de sécurité  
Dulary



Laur Express 15L 99€ HT



Pelliplast gros ou fin 23€94 HT



Peinture Action 15L 49€ HT

Photos non contractuelles



**Le comptoir  
de la peinture**

POUR PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS  
PEINTURE, OUTILS, REVÊTEMENTS DE SOL

**lauragais**  
peintures

1825  
Fondation Catholique

Member of the group



Hope Estate (à côté de Tout à Louer)  
06 90 29 82 68 - 05 90 87 13 41  
lecomptoirdepeinturesxm@gmail.com  
Ouvert de 7h à 17h